

Zadeva C-266/21

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča**

Datum vložitve:

26. april 2021

Predložitveno sodišče:

Sofiyski gradski sad (Bolgarija)

Datum predložitvene odločbe:

26. april 2021

Tožeča stranka v prvostopenjskem kazenskem postopku:

Sofiyska gradska prokuratura

Obtoženec v prvostopenjskem kazenskem postopku:

HV

Predmet postopka v glavni stvari

- 1 Predmet postopka v glavni stvari je splošni kazenski postopek, v katerem je bila oseba pravno močno obsojena zaradi povzročitve prometne nezgode s kršitvijo cestnoprometnih predpisov iz člena 20(2) Zakon za dvizhenie po patishtata (zakon o cestnem prometu, Bolgarija, v nadaljevanju: ZDvP) in tako povzročeni srednje hudih telesnih poškodb več oseb iz malomarnosti, kar je kaznivo v skladu s členom 343(3)(a), prva možnost, odstavek 3(b), v povezavi s členom 342(1), tretja možnost, Nakazatelen kodeks (kazenski zakonik, Bolgarija, v nadaljevanju: NK).
- 2 Na podlagi člena 2(1) v povezavi s členom 78a(1) NK je bil obtoženec oproščen kazenskopravne odgovornosti, izrečena pa mu je bila upravnopravna kazen denarne globe v višini 1000 levov. Z obsodbo je bila obtožencu v skladu s členom 78a(4) in členom 343d NK začasno odvzeta pravica vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev od pravnomočnosti sodbe.

Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe

- 3 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na uporabo člena 2, točka 4, in člena 4(1)(d) Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami, če izrečene sankcije „mirovanja pravice vožnje motornega vozila“ v državi, v kateri je bil nekdo obsojen, ni mogoče izvršiti, ker se je obsojena oseba preselila v drugo državo članico, v kateri je bilo vozniško dovoljenje, ki je bilo izdano v državi, kjer je bila obsojena, zamenjano za vozniško dovoljenje, ki ga je izdala država rezidentstva.

Ker država članica izvršitve odklanja izvršitev kazni, obstaja nevarnost, da bo obsojena oseba ostala nekaznovana.

Vprašani za predhodno odločanje

1. 1. – Ali spadajo sodne odločbe v kazenskem postopku, s katerimi se pri kaznivih dejanjih zaradi kršitev cestnoprometnih predpisov in povzročitve srednje hudih telesnih poškodb iz malomarnosti storilcu za določeno dobo izreče upravnopravna sankcija mirovanja pravice vožnje motornega vozila, na področje uporabe člena 2, točka 4, in člena 4(1)(d) Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami?

1. 2. – Ali pomenijo določbe iz člena 11(2) in (4), od prvega do tretjega pododstavka, Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vozniških dovoljenjih za državo članico, v kateri običajno biva imetnik vozniškega dovoljenja, ki ga je izdala ta država, podlago za zavrnitev priznanja in izvršitve upravnopravne sankcije, ki je bila v drugi državi članici izrečena zaradi kaznivega dejanja kršitve cestnoprometnih predpisov in povzročitve srednje hude telesne poškodbe druge osebe iz malomarnosti, v obliki začasnega odvzema pravice vožnje motornega vozila, za dejanje, ki je bilo storjeno v času, ko je imel storilec vozniško dovoljenje, ki mu ga je država rezidentstva izstavila po zamenjavi vozniškega dovoljenja, ki ga je prvotno izstavila država, ki ga je obsodila?

Navedene določbe prava Unije

- 4 Člen 2, točka 4, in člen 4(1)(d) Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami

5 Člen 11(2) in (4), od prvega do tretjega pododstavka, Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o voznških dovoljenjih

Člen 91(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske Unije (PDEU)

Navedene nacionalne določbe

Nakazaten kodeks na Republika Bulgarija (kazenski zakonik, Bolgarija):

Člen 342

(1) Kdor pri upravljanju vlaka, zrakoplova ali motornega vozila, plovila ali bojnega ali posebnega vozila krši prometni predpis in s tem ogroža zdravje ali življenje drugih, se kaznuje s kaznijo zapora do dveh let ali s pogojno kaznijo.

Člen 343

(1) Če je bila z dejanji iz prejšnjega člena iz malomarnosti:

(b) povzročena huda ali srednje huda telesna poškodba, se kaznuje neodvisno od tega, ali so nastopile posledice, navedene v točki (a), z zaporno kaznijo do štirih let v primeru hude telesne poškodbe in v primeru srednje hude telesne poškodbe z zaporno kaznijo do treh let ali pogojno kaznijo;

(3) Če je bilo dejanje storjeno v opitem stanju ali po uživanju mamil ali podobnih snovi ali če je bila tako povzročena telesna poškodba ali smrt več oseb ali pa je storilec zapustil kraj nezgode, se kaznuje:

(a) pri hudi ali srednje hudi telesni poškodbi z zaporno kaznijo do petih let [...]

Člen 343d V vseh primerih, naštetih v členih 343, 343a, 343b in 343c(1), sodišče poleg tega odredi odvzem pravice v skladu s členom 37(1), točka 7, lahko pa odredi tudi odvzem pravice v skladu s točko 6.

Člen 37(1) Kazni:

7. Odvzem pravice opravljati določen poklic ali določeno dejavnost;

Člen 78a Polnoletno osebo mora sodišče oprostiti kazenskopravne odgovornosti in ji naložiti upravno kazen od 1000 do 5000 levov, če so hkrati podani ti pogoji:

(a) za kaznivo dejanje je v primeru naklepa določena zaporna kazen do treh let ali druga milejša kazen ali v primeru malomarnosti zaporna kazen do petih let ali druga milejša kazen;

(b) storilec ni bil kaznovan niti zaradi kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti, niti ni bil na podlagi določb tega poglavja oproščen kazenskopravne odgovornosti;

(c) premoženjska škoda, ki je bila povzročena s kaznivim dejanjem, je bila povrnjena.

(4) Sodišče, ki izreče denarno globo iz odstavka 1, lahko izreče tudi upravno kazen odvzema pravice opravljati določen poklic ali določeno dejavnost za dobo do treh let, če je za to kaznivo dejanje določen odvzem te pravice.

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka

- 6 Obtožena oseba je bila s pravnomočno sodbo v splošnem kazenskem postopku obsojena zaradi prometne nezgode, ki jo je povzročila s kršitvijo cestnoprometnih predpisov iz člena 20(2) ZDvP, in tako povzročeni srednje hudih telesnih poškodb več oseb iz malomarnosti, kar je kaznivo na podlagi člena 343(3)(a), prva možnost, in odstavek 1(b) v povezavi s členom 342(1), tretja možnost, NK.
- 7 V skladu s členom 2(1) v povezavi s členom 78a(1) NK je bil obtoženec oproščen kazenskopravne odgovornosti, izrečena pa mu je bila upravna kazen v višini 1000 levov. S sodbo je bila obtožencu v skladu s členom 78a(4) in členom 343d NK začasno odvzeta pravica vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev od pravnomočnosti sodbe.
- 8 Po pravnomočnosti sodbe je bil prepis te sodbe v izvršitev posredovan Sofijska gradska prokuratura (državno tožilstvo za mesto Sofija, Bolgarija).
- 9 Sofijska gradska prokuratura (državno tožilstvo za mesto Sofija) je obvestilo Sofijski gradski sad (mestno sodišče v Sofiji, Bolgarija), da izvršitev upravne kazni šestmesečnega mirovanja pravice vožnje motornega vozila ni mogoča, ker obsojenec trajno prebiva v Kraljevini Španiji, tako da te kazni ni mogoče izvršiti na ozemlju Republike Bolgarije.
- 10 Na zaprosilo sodišča so prejeli informacije oddelka „Patna politsiya“ (prometna policija, Bolgarija) ministrstva za notranje zadeve. Iz njih je izhajalo, da je bil obsojenec imetnik vozniškega dovoljenja kategorije B, ki je bilo izdano v Republiki Bolgariji in bilo zamenjano za vozniško dovoljenje, ki je bilo izdano v Kraljevini Španiji.
- 11 27. oktobra 2020 je sodnik Sofijski gradski sad (mestno sodišče v Sofiji) izdalo Potrdilo v smislu Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami.
- 12 V Potrdilu je bila kot izvršitvena država članica navedena Kraljevina Španija, saj ima obsojena oseba tam svoje zakonito običajno prebivališče.
- 13 V poglavju (j), točka 4, Potrdila „Vrsta spremljevalnega(-ih) ukrep(-ov) ali alternativne(-ih) sankcije (sankcij)“ je bilo označeno polje „navodila glede vedenja, prebivanja, izobraževanja in usposabljanja, preživljanja prostega časa ali navodila,

ki vsebujejo omejitve ali načine opravljanja poklicne dejavnosti“, v točki 5 istega poglavja pa je bilo kot alternativna sankcija, ki je bila izrečena obsojencu, opisano „mirovanje dovoljenja za vožnjo motornega vozila za dobo šestih mesecev“.

- 14 Izdano Potrdilo je bilo prevedeno v španski jezik in po pošti poslano JDO. CENTRAL DE LO PENAL, MADRID.
- 15 Z odločbo z dne 17. februarja 2021 je JDO. CENTRAL DE LO PENAL, MADRID zavrnil izvršitev kazni, izrečene HV – mirovanje dovoljenja za vožnjo motornega vozila –.
- 16 V obrazložitvi te odločbe je navedeno: „Odvzem voznškega dovoljenja ne pomeni nobene od predvidenih kazni, ki jih je treba priznavati na podlagi zakona št. 23/2014 z dne 20. novembra o medsebojnem priznavanju sodb, niti na podlagi člena 94 navedenega zakona kot ‚pogojni ukrep‘, ki bi ga bilo treba izvršiti v Španiji, niti na podlagi okvirnih sklepov o izvršitvi kazni ali pogojnih ukrepov v Evropi. Zato se moramo glede izvršitve (sodbe) sklicevati na Direktivo 2006/126/ES, ki so jo v sodbi petega senata Sodišča Evropske Unije z dne 23. aprila 2015 razlagali tako, da ‚lahko le organi države članice, ki je izdala sodbo, od obsojenca zahtevajo izročitev voznškega dovoljenja, da bi mu preprečili vožnjo motornega vozila na ozemlju te države‘, vendar obravnavane kazni ni mogoče izvršiti v Španiji.“

Kratka obrazložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe

- 17 Pri dejanskem stanju, ki je bilo na tak način ugotovljeno, se bolgarskemu sodišču postavlja vprašanje, kako naj se izvrši kazen „mirovanje pravice vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev“ zoper obsojenega bolgarskega državljana, ki ima svoje zakonito običajno prebivališče v Španiji.
- 18 Po mnenju sodišča, ki je izdalo kazensko sodbo (v nadaljevanju: predložitveno sodišče), spada kazen šestmesečnega mirovanja pravice vožnje motornega vozila, ki je bila izrečena obsojencu, na področje uporabe člena 2, točka 4, Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami, saj gre za „alternativno sankcijo“, ki ni zaporna kazen, ukrep odvzema prostosti ali denarna kazen in s katero je izdano navodilo. To navodilo spada na področje uporabe člena 4(1)(d) Okvirnega sklepa, saj gre pri tem za „navodilo, glede vedenja“, ker vsebuje prepoved vožnje avtomobila za določeno dobo. Na podoben način je v uvodni izjavi 10 Okvirnega sklepa kot primer obveznosti glede vedenja navedena obvezna prekinitve uživanja alkohola. V isti uvodni izjavi je kot primer navodila iz člena 4(1)(d) glede izobraževanja naveden obvezen tečaj varne vožnje.
- 19 Potem, ko je bil na podlagi posvetovanja s kontaktno točko Evropske pravosodne mreže ugotovljen pristojni španski pravosodni organ za priznanje in izvršitev v

skladu z ureditvijo navedenega okvirnega sklepa, je bolgarsko sodišče izdalo in posredovalo Potrdilo s potrebnim podatkom o sodbi in obsojeni osebi.

- 20 Zavrnitev pristojnega španskega sodišča, da izvrši kazen, ki je bila izrečena v Bolgariji – mirovanje dovoljenja za vožnjo motornega vozila – z obrazložitvijo, da tovrstna kazen ne spada na področje uporabe Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008, terja razlago navedenega pravnega akta Unije v smislu prvega vprašanja za predhodno odločanje, za katero je pristojno Sodišče Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče). Kot je navedeno že v točki 18, meni sodišče, ki je izdalo kazensko sodbo, da spada ta kazen na področje uporabe člena 2, točka 4, in člena 4(1)(d) Okvirnega sklepa Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008, ker vsebuje navodilo glede določenega vedenja kaznovane osebe.
- 21 Druga obrazložitev španskega sodišča za zavrnitev izvršitve bolgarske kazenske sodbe v delu, s katerim je bila obsojeni osebi odvzeta pravica vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev, prav tako terja razlago prava Unije v smislu drugega vprašanja za predhodno odločanje. Po mnenju španskega sodišča je podlaga za odklonitev izvršitve kazni, ki jo je izreklo bolgarsko sodišče, vsebovana tudi v določbah Direktive 2006/126/ES, v razlagi, ki jo je Sodišče podalo v svoji sodbi z dne 23. aprila 2015, po kateri lahko le organi države, ki je izrekla sodbo, od obsojenca zahteva, da izroči svoje vozniško dovoljenje, da bi mu preprečili vožnjo motornega vozila na ozemlju te države.
- 22 Čeprav špansko sodišče tega ni nedvoumno navedlo, je iz navedb o datumu, senatu in določbi prava Unije, ki jo je treba razlagati, razvidno, da je mišljena sodba Sodišča v zadevi C-260/13.
- 23 Predložitveno sodišče meni, da razlage prava Unije v navedeni sodbi Sodišča v zadevi C-260/13 ni mogoče v celoti uporabiti za postopek v glavni stvari, saj ga opredeljujejo drugačne dejanske in pravne okoliščine kot so obravnavane v tistem primeru, zaradi katerih je bil v zgoraj navedeni zadevi v odločitev predložen predlog za sprejetje predhodne odločbe.
- 24 Na kratko, spor, iz katerega izhaja predlog za sprejetje predhodne odločbe C-260/13, se je nanašal na skladnost dejanj organov države članice, v kateri je prišlo do kršitve, da zavrnejo priznanje veljavnosti vozniškega dovoljenja storilca, ki tam začasno biva, z določbami Direktive 2006/126/ES. Spor, ki ga je moralo predložitveno sodišče obravnavati v tej zadevi, se je nanašal na veljavnost – po pravu Unije – dejanj odvzema (nepriznavanje veljavnosti) vozniškega dovoljenja storilca kršitve, ki se je zgodila na ozemlju države, glede na dejstvo, da je bilo vozniško dejanje pred tem izdano v državi članici kršiteljevega običajnega prebivališča.
- 25 Pri zadevi iz postopka v glavni stvari je glavna težava z dejanskega vidika nemožnost, da se pravnomočno sodbo, s katero je bila ob uporabi bolgarskega materialnega prava za kaznivo dejanje, ki je bilo storjeno na ozemlju Republike Bolgarije, izrečena sankcija – mirovanje pravice storilca za vožnjo motornega

vozila – dejansko v celoti izvrši. Ta nemožnost izvršitve nastopi zaradi tega, ker ima obsojenec zakonito običajno prebivališče v drugi državi članici – v tem primeru v Španiji – in je bilo v tej državi njegovo prvotno vozniško dovoljenje, izdano v Bolgariji, zamenjano.

- 26 Zavrnitev španskega sodišča, da prizna in izvrši sankcijo, ki je bila izrečena v Bolgariji, privede do stanja nekaznovanosti obsojenca, tako v Španiji kot tudi v Bolgariji, saj bi se lahko ob izvrševanju svoje pravice do prostega gibanja začasno ali stalno vrnil v Bolgarijo, kjer bi lahko na podlagi svojega trenutno veljavnega španskega vozniškega dovoljenja vozil motorno vozilo, čeprav mu je bila začasno odvzeta pravica za vožnjo motornega vozila.
- 27 Pravno gledano se razlaga v zadevi C-260/13 nanaša na uporabo člena 2(1) in člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES. V postopku v glavni stvari pri predložitvenem sodišču razlaga člena 2(1) Direktive 2006/126/ES ni potrebna, saj ni sporna obveznost držav članic Evropske unije, da vzajemno priznajo izdana vozniška dovoljenja, in ni potrebna nobena nadaljnja razjasnitev. Dejansko stanje v postopku v glavni stvari ne ustreza v celoti in izključno dejanskemu stanju člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES, saj je bil obsojenec v času, v katerem je sankcija – mirovanje pravice vožnje motornega vozila – bolgarskega sodišča postala pravnomočna, imetnik vozniškega dovoljenja, ki so ga izdali španski organi, in za katero je bilo zamenjano vozniško dovoljenje, ki je bilo prvotno izstavljeno v Bolgariji .
- 28 Po mnenju predložitvenega sodišča je potrebna razlaga člena 11(2) Direktive 2006/126/ES, saj v tej določbi navedeno načelo teritorialnosti kazenske in policijske zakonodaje v okoliščinah postopka v glavni stvari nasprotuje načelu vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah in njegovi uporabi na podlagi Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ. Po mnenju predložitvenega sodišča je treba s to razlago odgovoriti na vprašanje, kateri od pravnih aktov prava Unije, ki sta navedena v obeh vprašanjih za predhodno odločanje v predlogu za sprejetje predhodne odločbe, je *lex specialis* v razmerju do drugega: Ali je to Direktiva 2006/126/ES, tako da je mogoče na podlagi njenih določb zavrniti izvršitev sodbe, v zvezi s katero je bilo na podlagi Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ izdano Potrdilo, ali pa je ta okvirni sklep specialni zakon v razmerju do načela nacionalnega učinkovanja kazenske in policijske zakonodaje, ki izhaja iz člena 11(2) Direktive 2006/126/ES?
- 29 Po mnenju predložitvenega sodišča okoliščine zadeve v postopku v glavni stvari terjajo tudi razlago člena 11(4), od prvega do tretjega pododstavka, Direktive 2006/126/ES. V besedilu teh določb je očitno brez nadaljnjih pogojev določeno, da omejitev pravice vožnje motornega vozila v državi članici pomeni razlog za zavrnitev izdaje ali priznanja veljavnosti vozniškega dovoljenja v drugi državi članici. Vendar pa je potrebna nadaljnja razlaga, v kolikšni meri veljajo iste posledice omejitve pravice vožnje motornega vozila v državi članici tudi za vozniško dovoljenje, ki je bilo prvotno izdano v državi, ki je izrekla omejitev, in je bilo medtem zamenjano v drugi državi članici.

- 30 Od dejanskega stanja v postopku v glavni stvari je odvisna razlaga člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES in v tej zvezi nadaljnje pojasnilo razlage te določbe, ki jo je Sodišče podalo že v točki 1 izreka sodbe v zadevi C-260/13, ob dejanskih okoliščinah, ki se [od tiste zadeve] razlikujejo, vendar ob enaki veljavnosti načel, ki so določena v tej sodbi. Po mnenju predložitvenega sodišča ta načela izhajajo iz v sodbi priznane pristojnosti države članice, v kateri je prišlo do kršitev, da na svojem ozemlju uporabi svojo nacionalno zakonodajo glede omejitve kršiteljeve pravice vožnje motornega vozila, čeprav je imel pred kršitvijo vozniško dovoljenje, ki je bilo izdano v drugi državi članici.
- 31 V tem smislu se zdi kazen šestmesečnega mirovanja obsojenčeve pravice vožnje motornega vozila, ki je bila izrečena z obsodbo v postopku v glavni stvari, ob upoštevanju razlage člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES v sodbi Sodišča v zadevi C-260/13, veljavna neodvisno od tega, da je imel v času storitve kaznivega dejanja – po zamenjavi svojega prvotno v Bolgariji izdanega vozniškega dovoljenja – vozniško dovoljenje, ki je bilo izdano v Kraljevini Španiji.
- 32 Veljavnost kazni, ki jo je izreklo bolgarsko sodišče – mirovanje pravice vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev – bi morala na podlagi člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES pomeniti tudi njeno izvršljivost, [in sicer] tako na bolgarskem ozemlju kot tudi v Španiji, glede na načelo medsebojnega priznavanja ter dejstvo, da ima obsojena oseba tam svoje običajno prebivališče.
- 33 Hkrati se z odklonitvijo španskega sodišča, da prizna in izvrši kazen mirovanja pravice vožnje motornega vozila za dobo šestih mesecev, ki jo je izreklo predložitveno sodišče ob sklicevanju na razlago člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES, ki jo je podalo Sodišče v sodbi v zadevi C-260/13, prepreči tudi izvršitev kazni v Bolgariji, saj je zaradi pravice do prostega gibanja in mejnega nadzora bolgarskih organov, ki je v skladu s postopkom analize tveganja potreben za promet v Evropski uniji, skorajda nemogoče izvršiti odvzem obsojenčevega vozniškega dovoljenja, če bi se ta nahajal na domačem ozemlju. V tem smislu je potrebno pojasnilo, ali je tak izid, ob upoštevanju dejanskega stanja v postopku v glavni stvari in načel, ki jih je Sodišče že določilo v okviru razlage te določbe v zadevi C-260/13, v skladu s smislom in namenom člena 11(4), drugi pododstavek, Direktive 2006/126/ES.
- 34 Nazadnje predložitveno sodišče meni, da je zaprosena razlaga določb Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ in Direktive 2006/126/ES, ki sta navedeni v obeh vprašanjih za predhodno odločanje v predlogu za sprejetje predhodne odločbe, potrebna tudi z vidika člena 91(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na katerem temelji skupna prometna politika, v okviru katere so države članice zavezane sprejeti ukrepe za izboljšanje prometne varnosti.
- 35 Po mnenju predložitvenega sodišča bi bila razlaga Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ in Direktive 2006/126/ES v smislu, da izvršitev izrečene kazni –

mirovanje obsojenčeve pravice vožnje motornega vozila – ni dopustna, ovira za uresničevanje ciljev skupne politike za izboljšanje prometne varnosti, saj bi storilec prometnega prekrška, pri katerem sta udeleženca v prometu utrpela srednje hudo telesno poškodbo, dejansko ostal nekaznovan.

- 36 Ta nekaznovanost bi se kazala v nemožnosti izvršiti kazen, ki je najprimernejša za vzgojo in preprečevanje, in sicer začasno mirovanje pravice vožnje motornega vozila. V nasprotju s tem glede drugega obstoječega orodja medsebojnega priznavanja – Okvirnega sklepa Sveta 2005/214/PNZ z dne 24. februarja 2005 o uporabi načela vzajemnega priznavanja denarnih kazni – ni nobenih ovir za priznavanje druge, milejše kazni, ki je bila izrečena v postopku v glavni stvari, in sicer izrečene denarne globe.
- 37 Potem, ko je špansko sodišče na ta način odklonilo priznanje in izvršitev v Bolgariji izrečene kazni šestmesečnega mirovanja pravice obsojene osebe, da vozi motorno vozilo, se predložitvenemu sodišču postavlja vprašanje, ali naj do zastaranja izvršitve te kazni, kot je določena v bolgarskem pravu, konkretno do 20. novembra 2022 ostaja pasivno, ali pa naj posreduje novo Potrdilo v smislu Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ, v katerem bo podrobneje utemeljilo uporabljivost prav te ureditve vzajemnega priznavanja in izvršitve ter združljivosti predlaganega priznavanja s členom 11(2) in (4), od prvega do tretjega pododstavka, Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006.